

全国男男性行为人群艾滋病防治工作经验交流 暨《朋友》项目十周年庆典与贝利—马丁奖颁奖大会

文 集

Proceedings of the National Conference on HIV/AIDS Prevention and Treatment
among Men Who Have Sex With Men / The Tenth Anniversary Celebration of Friends
Project / Barry & Martin's Prizegiving Ceremony



“朋友”项目组 编辑

出版资助：贝利—马丁基金会

Edited by Friends Project Group and Supported by Barry & Martin's Trust

2009年 青岛



大会开幕式。自右向左：刘康迈，马丁·哥顿，王陇德，郝阳，张北川，蔡纪明。
Opening Ceremony. Right to Left: LIU Kangmai, Martin GORDON, WANG Longde, HAO Yang, ZHANG Beichuan, CAI Jiming.



颁奖现场。自右向左：张孔来，慕容枫，马丁·哥顿，孟林。
Prizegiving Ceremony . Right to Left: ZHANG Kong Lai, MURONG Feng, Martin GORDON, MENG Lin.



会场一角。前排左二是以往的贝利-马丁奖获奖者徐莲芝。

View of Conference Hall. XU Lianzhi, past prizewinner, front row second from the left.



大会幕板

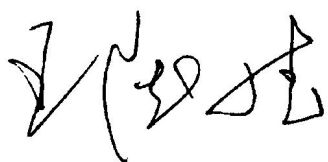
Conference Backdrop

序 言

序一 (Foreword)

当前我国艾滋病防治形势严峻，尤其是男男性行为人群的感染率较高。中国政府高度重视艾滋病防治工作，做好防治工作需要团结和动员社会各方面的力量，特别是非政府组织（NGO）的力量。十年来，内部刊物《朋友通信》走过了一条漫长而曲折的道路，开展了大量富有成效的工作，在宣传和动员MSM人群积极参与艾滋病的预防控制，介绍一些成功的经验和做法上发挥了很好的作用。今天，由贝利—马丁基金会资助印制的这本文集，将成为社会组织参与中国MSM人群艾滋病防治工作的见证，并对社会各界参与艾滋病的防控工作具有借鉴意义。

The Aids situation in China is very serious at present, and in particular, the infection rate among the MSM community is quite high. The Chinese government pays great attention to Aids prevention work. To do this well, efforts from all sectors of society have to be mobilized and united, in particular NGOs. Over the past 10 years, the internal publication “Friends Exchange”, going on a long and winding path, has initiated a large amount of work, with notable achievements. It has played an important role in educating and mobilizing the MSM community to participate in Aids prevention and control, and in introducing successful experience and practice. Today, the publication of these proceedings, supported by Barry and Martin’s Trust, will bear witness to the work of social groups who are taking part in China’s Aids prevention efforts among the MSM community.



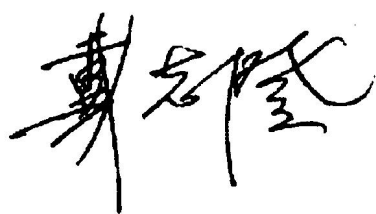
王陇德
全国人大常委
中华预防医学会会长
卫生部前副部长兼党组副书记
Wang Longde
Standing Committee Member of the National People’s Congress
President of the Chinese Preventive Medicine Association
Former Vice Minister of Health and Deputy Party Secretary-General



序二 (Foreword)

当前，我国艾滋病预防控制工作已进入一个新的阶段，性传播已成为最主要的传播途径。其中，男男性行为人群的感染率在全国多数地区均呈逐步上升的趋势，有些地区尤为明显。这种流行态势，提醒各级政府、卫生部门以及从事艾滋病预防控制的专家、工作者必须加以重视，适时调整防控重点和策略，以回应在这一人群中日趋严峻的流行形势。《朋友》是一本很好的科普交流刊物，十几年来做了大量卓有成效的交流、沟通、信息传播工作，获得了目标人群和社会的好评。今天，在这个基础上，又承担汇集 MSM 人群艾滋病防治工作经验交流会的文集，以飨读者。我相信此文集的出版，必将对这一人群的防控工作起到很好的推动作用，让更多的朋友从中受益。

As the transmission through sex contact has driven the epidemic at present, China is facing more challenges in fighting against HIV/AIDS. The rapid spread of HIV/AIDS among MSM is calling for the urgent responses from the government, health sector, health providers and expertise to reconsider the current prevention strategies. In previous 10 years, the “Friends Project” has contributed a lot in promoting the information delivery and facilitating the communication in the gay community. Its reputation has been widely recognized by MSM and the general population. Therefore, I believe this collection of the Meeting of HIV/AIDS and MSM published by the “Friends Project” will greatly benefit the readers and health professionals in responding to the epidemic.



戴志澄

卫生部艾滋病专家咨询委员会主任

中国性病艾滋病防治协会名誉会长

Dai Zhicheng

Chairman, The Advisory Committee for

HIV/AIDS Prevention and Control, Ministry of Health

Honorary President of the Chinese Association

Of STD & AIDS Prevention and Control



序三 (Foreword)

十几年前，我在工作中结识了马丁·哥顿先生，他是当时的卫生部陈敏章部长推荐的瑞士银行家，有意愿支持中国的艾滋病防治事业。他的意愿来自于他的一位华裔朋友，是位同性恋者，不幸被艾滋病夺去了生命。“忠人之事”与“挚爱深情”让马丁·哥顿先生一次次来到中国，对中国各阶层、各领域参与艾滋病防治工作的相关人士进行了深入访谈，设立了后来的“贝利-马丁奖”，于是有了如张北川教授等十几位获奖者。这些获奖者来自中国各地，有在基层艾滋病患者身边、为艾滋病防治事业默默服务与奉献的医疗卫生护理人员，也有勇于承担社会宣传责任的感染者。《朋友通信》也应运而生，成为艾滋病斗士们励志与心灵慰藉不可或缺的精神家园。

十几年过去了，在国内外政府与社会高度重视艾滋病防治的支持环境中，同性恋人群关怀干预项目也丰富多彩地开展起来，积累了许多成功有效的经验做法，被收录于这本文集之中。这里记录着爱心、追求、苦斗、奉献与探索的历程，有开拓者的脚印，后来者的脚印，以及从互相激励中更加奋进的脚印。我相信，文集的记录将在与艾滋病抗争到底的有志者中延续，不肯停歇的脚印终会踏在没有艾滋病威胁人类的目的地。

在此，我要向马丁·哥顿先生，张北川先生等为控制艾滋病而执着奋斗的中外同仁们致敬，并在他们的激励中与之携手前行。

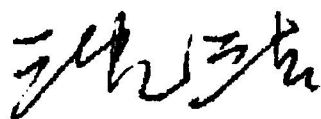
Ten years ago, I met Mr. Martin Gordon through work. He was a Swiss banker who had been recommended by the then Minister of Health, Mr. Chen Minzhang, and who wished to help China's AIDS prevention work. This wish was because of a Chinese friend, a gay, whose life had been snatched away by AIDS. "Promises to a friend" and "deep feelings of love and affection" were the driving forces behind Mr. Martin Gordon to come time and time again to China, and to visit and discuss with, at every level and sector in China, people whose work was related to AIDS prevention; he subsequently established the Barry & Martin's Prize and this has led to over 10 prizewinners including Professor Zhang Beichuan. These prizewinners come from all over China, some of whom are medical staff at all levels, working at the grass roots next to people living with AIDS, quietly dedicating themselves to the cause of AIDS prevention, and also some who are living with HIV and who have the courage to take on society's responsibility for awareness and advocacy. And then also "Friends Exchange" emerged at this crucial time, acting as an indispensable home of spiritual comfort to encourage and console the souls of those bravely battling against AIDS.

Ten years have passed by, and with the supportive environment, both within and outside China, of government and society paying a high degree of attention to AIDS prevention, AIDS care and intervention projects among the gay community have started to develop in a variety of rich and colourful forms. Their numerous successful and effective experiences and methods have been collected in these proceedings, thereby placing on record a journey of love and compassion, pursuit, bitter struggle, dedication and exploration. We can see the footprints of pioneers, of latecomers and of those who, through mutual

encouragement, are advancing even further. I believe that the kind of work recorded in these proceedings will continue among those persevering people who have vowed to fight against AIDS to the bitter end; their footsteps refuse to stop marching forward, and they will in the end reach the destination of a human race free from the threat of AIDS.

Here, I would like to salute Mr. Martin Gordon, Mr. Zhang Beichuan and other Chinese and foreign co-workers who are persevering in the struggle to control AIDS, and I am inspired by them to join hands with them as we continue to march forward.

Here, I would like to salute Mr. Martin Gordon, Mr. Zhang Beichuan and other Chinese and foreign co-workers who are persevering in the struggle to control AIDS, and I am inspired by them to join hands with them as we continue to march forward.



沈洁

中国性病艾滋病防治协会副会长兼秘书长

中国疾病预防控制中心前书记

Shen Jie

Vice president and Secretary-general,

The Chinese Association of STD & AIDS Prevention and Control

Ex-Secretary-general, The Communist Party Committee of China CDC



序四 (Foreword)

在举办“全国男男性行为人群艾滋病防治工作经验交流暨《朋友》项目十周年庆典与贝利-马丁奖颁奖大会”之际，我们不能不回想一起走过的艾滋病防治经历。

在过去的十年里，在福特基金会和贝利-马丁基金会的支持下，《朋友》这一特殊的杂志，在向我国男男性行为者这一特殊群体传递艾滋病防治知识方面，发挥着其他载体无可相比的特殊重要作用。感谢张北川教授和他的工作组成员和义务工作者们所付出的艰辛和努力！希望这本杂志在今后的艾滋病防治工作中，继续发挥其独有的作用。

中国的艾滋病防治事业一直得到国际组织和友人的帮助和支持。英国贝利-马丁基金会是国际民间组织支持中国艾滋病防治的一个典型代表。在中国应对艾滋病的早期，贝利-马丁基金会就进入中国，关注和支持特殊人群的艾滋病防治工作，并在2000年开始设立奖项，表彰在我国艾滋病防治一线工作中表现突出的优秀医护人员、感染者或志愿者。贝利-马丁奖得主张北川、徐莲芝、桂希恩、曾毅等人都是我国艾滋病防治战线的杰出典范。感谢马丁·哥顿先生本人和他创立的贝利-马丁基金会对中国艾滋病防治工作的支持。

当前，中国的艾滋病疫情形式发生了很大的变化，性途径感染已经成为我国艾滋病流行的主要传播方式，其中，男男同性传播上升趋势较大，男男性行为人群艾滋病感染率从2005年的0.4%上升到2008年的4.9%。能否有效控制住男男性行为人群艾滋病疫情快速上升的势头，在一定程度上决定着中国未来艾滋病疫情的走势。希望这次会议，使来自卫生专业机构的技术人员和来自男男性行为人群社区的骨干能够充分交流，分享工作经验，共同探讨遏制该人群艾滋病疫情上升的策略措施。

我相信，只要我们认真对待面临的问题，大家一起动脑筋、想办法，我们一定能够战胜困难，控制住艾滋病疫情蔓延，保障人民群众的生命安全，促进社会和谐发展。

On the occasion of the National MSM AIDS Prevention Seminar, 10th Anniversary of Friends Project and Barry & Martin's Prizegiving Ceremony, we are bound to recall what we have experienced together in the field of AIDS prevention and control.

In the past 10 years, with the support of Barry & Martin's Trust and Ford Foundation, the special magazine "Friends Exchange" has come into full play in disseminating AIDS prevention knowledge among China's special MSM community in a unique and important way that cannot be matched by other media. Many thanks to Professor Zhang Beichuan, his staff and volunteers for all their efforts and hard work. We hope that this magazine will continue to play its unique role fully in future AIDS prevention work.

China's AIDS prevention efforts have consistently received the help and support of international organizations and friends. Barry & Martin's Trust, registered in UK, is a typical example of an international civil organization that has supported China's AIDS prevention work. Barry & Martin's Trust entered China in the early stages of the spread of AIDS in China, paying attention to and supporting

AIDS prevention work among special groups. The Trust established a prize in 2000 to honour those excellent medical staff, people living with HIV and volunteers who make outstanding contributions at the frontline in China's AIDS prevention work. Past prizewinners of Barry & Martin's Prize include Zhang Beichuan, Xu Lianzhi, Gui Xien, and Zeng Yi, all outstanding models in our fight against AIDS. Many thanks to Mr. Martin Gordon himself, and to Barry & Martin's Trust that he established, for supporting China's AIDS prevention work.

At present, a major change has occurred in the AIDS epidemic situation in China. Sexual transmission has now already become the main transmission mode for AIDS in China, and the trend among MSMs is rising relatively quickly. The infection rate among the MSM community has increased from 0.4% in 2005 to 4.9% in 2008. Whether we are able to effectively control the rapidly rising trend of the spread of the AIDS epidemic among the MSM community will, to a certain extent, determine the future trend of the AIDS epidemic in China. I hope that this seminar has enabled the technical personnel from the specialised agencies of the health system and the core members from the MSM community to have in-depth discussions and fully share their work experiences, and to investigate together strategic measures to check the further spread of the AIDS epidemic within this community.

I believe we just have to seriously deal with the problems we face, get everyone together to put their brains to work and figure out solutions, then we can certainly overcome difficulties, control the spread of the AIDS epidemic, guarantee the safety of people's lives and promote the harmonious development of society.



吴尊友

中国疾病预防控制中心性病艾滋病预防控制中心

Wu Zunyou

National Centre for AIDS/STD Control and Prevention, China Centre for
Disease Control and Prevention



序五 (Foreword)

我衷心地祝贺全国男男性行为人群艾滋防治工作经验交流会的主办方和资助方，特别是主办方中华预防医学会和“朋友”项目，支持方中国疾病预防控制中心、福特基金会、贝利—马丁基金会，加拿大国际发展署公民社会项目和中国性病艾滋病防治协会，成功地举办了这次会议。这次会议成功地将政策制定者、业内人士和草根组织的专家们聚集在一起，深入地讨论中国艾滋病防治中的重要问题。同时，我对《朋友》杂志出版十周年表达最衷心的祝愿，向贝利—马丁奖的获得者孟林和慕容枫表示祝贺。

随着艾滋病在中国男男性行为人群中迅速蔓延，关注男男性行为人群的特殊需求并寻求与他们的合作变得前所未有的重要。令人振奋的是，政府部门、国际组织和公民社会等方方面面的合作伙伴，正在共同帮助受艾滋病影响的易感群体和高危人群，努力减少艾滋病对他们的影响。应对艾滋病流行需要全社会团结起来共同行动。要想打赢这场仗，要想保护和挽救更多的生命，作为政府官员、同事、亲人和公民社会的一员，需要从我做起！

联合国艾滋病规划署致力于与所有的合作伙伴合作抗击艾滋病。我们期待着与所有成功地举办了这次具有特殊意义的会议的合作伙伴更加密切地一起工作，共同为抗击艾滋病而努力。

只要我们一起努力，我们就能做到！

Proceedings: National Conference on HIV/AIDS Prevention and Treatment among MSM

It is my pleasure to congratulate the organizers and sponsors of the “National Conference on HIV/AIDS Prevention and Treatment among MSM”, in particular the organizers China Preventive Medical Association, and “Friends” project, and the sponsors China CDC, the Ford Foundation, the Barry & Martin's Trust, the Civil Society Project of CIDA and the Chinese Association of STD/AIDS Prevention and Control, for successfully holding this meeting. This very successful meeting brought together policy makers, practitioners and grass root experts to discuss in depth critical issues in China's response to AIDS. I should also like to convey my very best wishes to the 10th anniversary of “Friends”, and to applaud the awardees of the Barry & Martin's Prize—Meng Lin and Mu Rongfeng.

Given the rapid spread of HIV in China's MSM community, a focus on the particular needs of and opportunities through working with—the MSM community is even more important than ever. It is encouraging to see how the different partners from government, international organizations and civil society are working increasingly well together to reach those most at risk and vulnerable to HIV infection and its impact. The fight against AIDS needs a concerted action of all parts of society. And it has to start with ourselves, as officials, colleagues, parents and members of civil society if we are to win the battle

and to protect and save the lives of many!

UNAIDS is committed to work with and support all partners in a concerted effort against AIDS and we look forward to engaging even more closely with all those who have made this exceptional meeting happen.

Together we can!



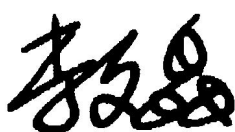
施贺德博士	Dr Bernhard Schwartlander
联合国艾滋病规划署	Country Coordinator
驻华办事处代表	UNAIDS China



序六 (Foreword)

这个文集不仅是记载了《朋友》十周年庆典的文稿，而且也记载了一段不平凡的学习、交流和赋权的过程。这200多页的文集，不但记录了中国“男男”人群的艾滋病防控工作与成就，也记录了中国性多元化的发展路程与这个群体面对的问题。福特基金会有幸于1998年开始支持“朋友”项目。“朋友”项目创办的《朋友》，不仅是国内最早在同性恋者之间介绍最新AIDS信息的材料之一，也是让人认识与了解这个群体的最好材料。这十年来，中国的经济突飞猛进，社会的变化也趋向开放与多元化，希望未来的发展更是注意及尊重到社会各个层面的不同与需求，全方位的走向和谐社会。在此，我代表福特基金会向“朋友”项目的所有工作人员表示最大的谢意与诚意，希望你们越做越好！

This publication is not only a record of the 10th anniversary of “Friend Exchange”, but it is also a testament to a remarkable process of learning, sharing and empowerment. These 300 pages of materials record the HIV/AIDS prevention programs in the MSM community, and the development of sexual diversity and the challenges this population faced in China. Ford Foundation has been honored to support “Friend Exchange” since 1998. “Friend Exchange” is not only one of the earliest materials to introduce advanced HIV/AIDS information to the gay community, but it is also the best material to help people understand this population. In the past decade, China’s economy has made giant strides, the society has also become more diverse and open, we hope the future development will pay more attention to and respect the difference and needs of every social level enable to achieve a harmonious society. On behalf of the Ford Foundation, I sincerely thank all of the “Friend Exchange” staff, best wishes, and I am profoundly personally grateful!



李文晶 Eve Wen-Jing Lee
福特基金会 Ford Foundation



序七 (Foreword)

张北川教授与中华预防医学会于2008年11月26至28日在北京组织了一次关于男男性行为人群的研讨会。贝利—马丁基金会很荣幸地和中国疾病预防控制中心、福特基金会与加拿大国际发展署公民社会项目等机构一起资助了这次研讨会。

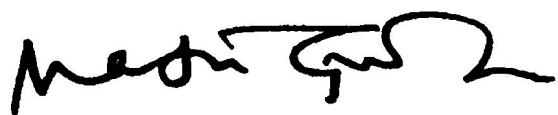
这次研讨会的内容代表了中国在这一领域的最新进展。张北川教授等做了出色的筹备工作——他们从中国及海外召集了各路专家到京参加研讨会。

我们建议张北川教授将此次研讨会的内容编辑并装订成册，由我们支付这一开支。我们相信这个论文汇编将在今后许多年都很有价值。

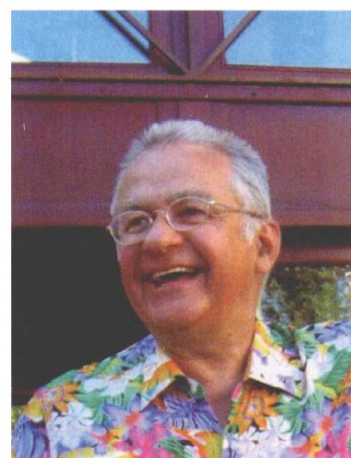
From 26 to 28 November 2008, Professor Zhang Beichuan, together with China Preventive Medicine Association, organised a seminar in Beijing on Men Having Sex With Men (MSM). Barry & Martin' s Trust had the honour to co-sponsor this seminar with the National CDC, the Ford Foundation, Canadian International Development Agency Civil Society Program and other friends.

The content of this seminar represented the most up to date thinking in China on the subject of MSM. It was an excellent achievement on the part of Dr. Zhang Beichuan, who brought together all the experts in China as well as several from overseas.

We proposed to Dr. Zhang Beichuan that we should pay for the editing and publication of the seminar proceedings, and we believe this will be a valuable record for many years to come.



马丁·哥顿
贝利—马丁基金会主席
Chairman
BARRY & MARTIN' S TRUST



序八 (Foreword)

看完了文集，又一次想起了去年会议的盛况，深深地感到张北川医生和他的团队工作的意义，也为加拿大国际发展署公民社会项目能够参与支持那些来自社区小组的代表参加这次会议而高兴。

文集中收录的许多发言很精彩，代表着中国在MSM艾滋病防治方面较深入的思考。我看到这些发言有一些共同的愿望，那就是希望能有更多的政府官员听到草根组织所代表的弱势人群的声音、让这些人参与到与他们生活相关问题的讨论与决策中，并对政策法律有所影响以保护弱势人群的权利。

这些愿望，现在正在通过这本文集，继续在相关各方中讨论着、关注着、解决着……我为此而高兴，并期待着这些讨论更加深入，问题解决得更快、更好、更符合人们的期待。

After reading these proceedings, I recall the grand occasion of last year' s conference once more, and strongly sense the meaningfulness of Zhang Beichuan and his team' s work. I am also very happy that the Civil Society Program of CIDA (Canadian International Development Agency) was able to take part in supporting all those delegates from various community groups.

The proceedings contain many wonderful speeches, and represent the relatively deep thinking behind China' s efforts in AIDS prevention among MSM. I see that these speeches all have some common wishes, namely that more government officials listen to the voice of vulnerable groups from grassroots organizations, that these people are allowed to participate in discussions and decision-making of issues related to their daily lives, and to influence policy and laws so as to protect the rights of vulnerable groups.

I am very happy that now, through these proceedings, the relevant parties continue to discuss, and to pay close attention to these wishes, and that problems continue to be resolved... Moreover, I look forward to even more in-depth discussions, and for issues to be resolved even quicker and better, and to meet people' s expectations even more.



甄里

加拿大国际发展署

公民社会项目协调员

Zhen Li

Civil Society Program Coordinator

Canadian International Development Agency



序九 (Foreword)

“全国男男性行为人群艾滋病防治工作经验交流暨《朋友》项目十周年庆典与贝利—马丁奖颁奖大会”，是一次历史性盛会。

在中国，从未有过如此众多的为同志权益运动以及艾滋病预防关怀做出巨大贡献的小组和个人聚在一起共同分享和庆祝的集会，因此这是一场真正意义上的同志盛会。

每个与会代表都深知有两个特殊人物——张北川教授和马丁·哥顿先生，为中国同志权益运动做了巨大贡献，他们也是此次盛会具备如此吸引力的重要原因。

张教授作为同志权益运动的先驱和奠基人，其创办的《朋友通信》是中国倡导男女同性恋权益和健康生活方式自我认知最具影响力的交流平台，其十周年庆典肯定了张教授在同志权益倡导方面的重要作用。

要描述马丁·哥顿先生在全中国同志社区所做的工作，没有比“催化”和“远见卓识”更确切了。多年来贝利—马丁基金会策略性地将其资金投入同志草根组织发展，特别是艾滋病预防和关怀领域，已发展成为中国同志权益及防艾的主要力量。这一点在被授予“2008年贝利—马丁奖”的两位个人——孟林和慕容枫——身上也得到了体现，他们在服务同志社区和AIDS病人群体方面做出了突出贡献。

这本汇编不仅汇集了这三天会议期间发生的点点滴滴，更重要是它时刻提醒我们记住那些使任何一运动发展成为可能的先驱者和远见卓识者。我们为能参加这次盛会和庆典备感荣幸。

This exchange forum on HIV prevention by the gay community was an historical event.

Never before in China, so many groups and individuals who were key contributors to the gay right movement as well as to the prevention and care for AIDS, had gathered in one occasion to share and celebrate. This was indeed camaraderie at its best.

All the forum attendees knew that two special persons, who had contributed so much to the movement, were the reason for the drawing power of this memorable event Prof Zhang Beichuan and Mr. Martin Gordon.

Prof Zhang's role in promoting the rights of gay men and women was recognized by the celebration of the 10th anniversary founding of the magazine 'Friends' – the most influential means of communication in China promoting the rights of gay men and women and advocating a healthy life style. Prof Zhang is truly the pioneer and grandfather of this important movement.

There is no better description than using the term "catalytic" and visionary" to describe what

Martin Gordon has done for the gay communities across China. The strategic funding from Barry & Martin's Trust, supporting the development of grassroots gay organizations with special focus on AIDS prevention and care over the years, has now grown into a major force. This was demonstrated by the recognition of two very deserving awardees of the 2008 Barry & Martin Prize – Meng Lin and Mu Rongfeng – for their remarkable service to both the gay community and those living with AIDS.

These proceedings document all the details that took place during the three days of the forum. More importantly, they serve as a reminder to us that, for every movement, there are pioneers and visionaries who make it possible. We are honored to join the forum to celebrate the movement.



叶 雷

Ray Yip, M.D., M.P.H.
Chief for China
Representative

比尔及梅琳达·盖茨基金会驻华代表 Bill & Melinda Gates Foundation



“全国男男性行为人群艾滋病防治工作经验交流暨 《朋友》项目十周年庆典与贝利—马丁奖颁奖大会”文集

目 录

序言

序一 中华预防医学会会长王陇德先生	(1)
序二 卫生部艾滋病专家咨询委员会主任戴志澄先生	(2)
序三 中国性病艾滋病防治协会副会长兼秘书长沈洁女士	(3)
序四 中国 CDC 性艾中心主任吴尊友先生	(5)
序五 联合国艾滋病规划署驻华代表施贺德先生	(7)
序六 福特基金会李文晶女士	(9)
序七 贝利—马丁基金会主席马丁·哥顿先生	(10)
序八 加拿大国际发展署公民社会项目甄里先生	(11)
序九 比尔及梅琳达·盖茨基金会驻华代表叶雷先生	(12)

2008 年 11 月 26 日

开幕式

中华预防医学会领导致词	王陇德(1)
卫生部领导致词	郝 阳(3)
中国 CDC 性艾中心领导致词	刘康迈(4)

《朋友》项目十周年庆典

“朋友”项目协调人致词	张北川(6)
中国艾协领导致词	罗 玫(7)
福特基金会驻华办官员致词	李文晶(8)
中国性学会领导致词	马晓年(9)
联合国艾滋病规划署驻华办官员致词	周 凯(9)
盖茨基金会驻华办事处领导致词	叶 雷(10)
加拿大国际发展署公民社会项目官员致词	甄 里(11)
《朋友》与我这 20 年	秦士德(12)
与《朋友》携手十年	智 同(14)
春华秋实,探骊得珠——十年磨一剑的《朋友通信》	曹 晋(15)

2008 年度贝利—马丁奖颁奖仪式

贝利—马丁基金会主席致词	马丁·哥顿(18)
英国驻华大使馆公使致词	吴百纳(19)
贝利—马丁基金会中方顾问致词	曾 毅(23)
获奖感言	孟 林(24)